

<p>CGLU – Afrique et son Académie ALGA</p> <p>4^{ème} édition du Forum Africain des Managers Territoriaux et des Instituts de Formation ciblant les Collectivités Territoriales (e-FAMI 4)</p> <p>THEME du forum : "Promouvoir des Institutions Publiques Locales Responsables, Transparentes, Intègres, Performantes et Redevables en Afrique pour agir et impacter la Décennie de l'Action"</p>	<p>UCLG-Africa and its Academy ALGA</p> <p>4th edition of the African Forum of Territorial Managers and Training Institutes targeting the Local Government (e-FAMI 4)</p> <p>THEME of the forum: "Promoting Responsible, Transparent, Ethical, Effective and Accountable Local Public Institutions in Africa to Act and Impact the Decade of Action".</p>	<p>منظمة المدن و الحكومات المحلية المتحدة في إفريقيا و الأكاديمية الإفريقية للجماعات الترابية التابعة لها</p> <p>النسخة الرابعة للمنتدى الأفريقي لمديري الشأن الترابي ومعاهد التدريب التي تستهدف الجماعات الترابية (فامي 4)</p> <p>موضوع المنتدى: "تعزيز المؤسسات العامة المحلية المسؤولة و الشفافة و النزيهة و الفعالة والخاضعة للمساءلة في أفريقيا للعمل والتأثير على عقد العمل"</p>
Date et Lieu/ Date and Venue المكان والتاريخ /		
<p><i>Du 23 au 28 Novembre 2020</i> <i>Lieu : Royaume du Maroc, Tanger</i></p>	<p><i>From 23th to 28 November 2020</i> <i>Venue : Kingdom of Morocco, City of Tangier</i></p>	<p>من 23 إلى 28 نونبر 2020 المكان: المملكة المغربية، مدينة طنجة</p>

REGISTRATION FORM / FICHE D'INSCRIPTION / استمارة التسجيل

Fiche d'inscription à compléter et à renvoyer **au plus tard le 16 Novembre 2020** aux adresses emails suivantes : lramilijaona@uclga.org ; pdabire@uclga.org; fchabi@uclga.org

Registration form to complete and return **before 16th November 2020** to the following Email address: lramilijaona@uclga.org ; pdabire@uclga.org; fchabi@uclga.org

يجب تعبئة استمارة التسجيل وإرسالها قبل **16 نونبر 2020** على البريد الإلكتروني التالي:

lramilijaona@uclga.org ; pdabire@uclga.org; fchabi@uclga.org

Ms/ Mme <input type="radio"/> Mr/M. <input type="radio"/> السيد/ السيدة <input type="radio"/>
First Name / Prénom الاسم الشخصي /:
Last Name / Nom de Famille الاسم العائلي /:
Date of Birth / Date de Naissance تاريخ الاذدياد /:
Institution/ Organization المؤسسة /:

Position/ <i>Fonction</i> / المهنة : 	
Address / <i>Adresse</i> / العنوان : 	
Country / Pays البلد /: 	
Nationality / <i>Nationalité</i> / الجنسية: 	
Région Region الجهة	
City/ Ville المدينة /: 	
Phone number / <i>Téléphone</i> / الهاتف : 	
Email/البريد الإلكتروني : 	
Portail/ Site Web: Portal/Website : البوابة أو الموقع الإلكتروني	
<p>Avez-vous participé aux éditions précédentes du Forum? Have you participated in the previous Editions of the Forum:</p> <p>هل سبق وشاركتكم في المنتديات السابقة؟</p> <p>2017: <input type="radio"/> 2018: <input type="radio"/> 2019: <input type="radio"/></p>	
<p>Qui prend en charge vos frais de participation au Forum ? Who takes in charge your participation fees in the Forum? :</p> <p>من سيتكلف بمصاريف مشاركتك بالمنتدى؟:</p>	
<p><i>Frais d'enregistrement pour la participation au FAMI</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Pour les Membres, les Réseaux et les Partenaires de CGLU-Afrique en Afrique : 300 euros. - Pour les non-membres de CGLU-Afrique..... : 400 euros. - Personnes accompagnant..... : 100 euros. - Pour les Délégations/Groupes de plus de 5 participant(e)s..... : 20% de réduction. - Pour les étudiant(e)s..... : Gratuitement 	

Registration fees for the participation to the FAMI

- For Members, Networks and Partners of UCLG-Africa in Africa.....: 300 euros.
- For non-members of UCLG-Africa.....: 400 euros.
- Accompanying persons.....: 100 euros.
- For Delegations/Groups of more than 5 participants.....: 20% discount.
- For the students : Free access

مصاريف الاشتراك للمشاركة في أشغال المنتدى

- بالنسبة لأعضاء و شبكات و شركاء اتحاد المدن و الحكومات المحلية المتحدة بإفريقيا... : 300 أورو .
- بالنسبة لغير الأعضاء : 400 أورو.
- بالنسبة للأشخاص المرافقين.....: 100 أورو.
- الوفود/ والمجموعات التي يتجاوز عددها 5 مشاركين..... : خصم بنسبة 20 %
- بالنسبة للطلبة و الطالبات : مجانا

NB:

Veillez noter que le non-paiement de ces frais d'enregistrement ne vous permet pas de bénéficier des travaux du Forum.

ملحوظة: يجب الإشارة أن عدم دفع مصاريف التسجيل لا يمكنك من الاستفادة من أشغال المنتدى

NB: Please note that non-payment of the Forum fees will not allow you to access or to benefit from the Forum work

Reference de CGLU Afrique pour le transfert bancaire / UCLG Africa bank **references for the transfer** **CGLU** افريقيا من أجل التحويل البنكي

BANK : BNPPARIBAS

Adress : 117, Boulevard HAUSSMANN 75008, Paris- France

Beneficiary : CITES ET GOUVERNEMENTS LOCAUX UNIS D'AFRIQUE

IBAN/Bank account number: FR7630004005670001009726629

BIC/Code SWIFT : BNPAFRPPINT

Notification pour le transfert : **NOM & PRENOM + CGLU Afrique / ALGA -FAMI4 -2020**

Transfer notification: **FULL NAME + UCLG Africa / ALGA –FAMI4 - 2020**

NB : Prière attacher à ce formulaire d'enregistrement une copie de votre passeport valide au moins six (6) mois et pour les étudiants, un certificat d'inscription.

NB: Please attach to this registration form a copy of your passport valid for at least six (6) months, and for students a registration certificate.

ملحوظة: نرجوا ارفاق هذه الاستمارة بنسخة من جواز السفر ساري المفعول على الاقل لمدة 6 أشهر، و بالنسبة للطلبة شهادة التسجيل في الدراسات العليا.

Date :

Signature :

الإمضاء